ISIT Intercultural school
Talents pour le monde

COLLOQUE INTERNATIONAL

REALITES CULTURELLES ET MONDES CONNECTES : QUELLE PLACE POUR L'HUMAIN ?

Jeudi 23 mars 2017

9h - Accueil café

9h30 - Ouverture du Colloque
Mot d'accueil : Nathalie GORMEZANO - Directrice générale de l'ISIT

9h40 - Conférence d'introduction
L'humain dans le monde connecté, mouvant et innovant d'aujourd'hui et de demain
Luca SCHIO, Directeur de la Coopération Européenne et Internationale de la Banque de développement du Conseil de l'Europe

10h30 - Table ronde 1 - Appropriation culturelle des objets connectés
Présidée par Christine DURIEUX, Enseignante-Chercheure à l'ISIT, Professeur des Universités

L'humain face aux objets connectés

- Bertrand DUPLAT, CEO de ROBEAUTE, Lauréat du CES de Las Vegas : « *Le rapport à l'objet technologique selon les cultures* »
- Ellen DEVIGON-ZHAO, Creative Director de BURO-GDS : « *Becoming Heartbeats* »

Objets connectés et transmission des savoirs

- Victor Hugo SAJOZA JURIC, Enseignant-Chercheur à l'Université de Cordoba en Argentine, Directeur du Département de Technologies, Éducation et Communication : « *Cyberculture et formation des traducteurs* »
- Agata DE LAFORCADE, Enseignante-Chercheure, Responsable de programme à l'ISIT : « *Plateforme interactive d'enseignement : un exemple de mise en synergie des savoirs* »
- Ilaria CENNAMO, Enseignante-Chercheure au sein du département de sciences de la médiation linguistique et d'études interculturelles de l'Université de Milan et Nora GATTAGLIA, Doctorante en Digital Humanities à l'Université de Gênes : « *Mondes connectés et apprentissage : exemples d'expérimentations pédagogiques* »

12h - Discussion
Animée par Louis-Marie CLOUET, Directeur de la Recherche et de l'Innovation à l'ISIT

12h30 - Déjeuner networking offert – Session de présentation des posters

14h - Séance plénière : Le digital au service des entreprises
Sylvain HUDELOT, Responsable de l'animation du réseau social interne Plazza d'Orange

15h - Table ronde 2 – L'humain dans l'entreprise connectée et digitale : quelle place pour la culture ?
Présidée par Mikael MEUNIER, Chef du secteur Communication à la Représentation de la Commission Européenne en France

- Michel DALONNEAU, Consultant en marketing international : *« L'appropriation des objets connectés et l'humain : approche interculturelle comparative France – Japon »*
- Jennifer TAKHAR, Enseignante-Chercheure à l'ISIT, Professeur en communication interculturelle et marketing : *« Les nouveaux de mode de communication dans l'entreprise connectée »*
- Paul FARNET, CEO et co - fondateur de The MOOC Agency : *"L'apprenant au centre de la pédagogie digitale"*

16h30 - Discussion
Animée par Sandrine PERALDI, Directrice de la recherche à l'ISIT

17h30 - Remise des Prix du jury des posters

Vendredi 24 mars 2017

9h - Accueil café

9h20 - Ouverture de la 2ème journée
Frédéric GULIN, Directeur délégué de l'ISIT

9h30 - Séance plénière
Allison GRAVES, Chef d'unité à la Direction Générale de la Traduction et de l'Interprétation du Parlement Européen : *« The changing face of interpreting: a new age of human/machine interaction »*

10h15 - Table ronde 3 - Oralité et mondes connectés
Présidée par Sarah BORDES, Directrice du Développement international de l'ISIT, Interprète de conférence

- Andrew CONSTABLE, Interprète à la Cour Pénale Internationale, vice-Président de l'AIIC : *« Les nouvelles technologies pour l'interprétation »*
- Alicjia OKONIEWSKA, Responsable du Master en Interprétation de conférence à l'ISIT, Interprète de conférence : *« Oralité et multi modalités technologiques »*
- Julian ZAPATA, Professeur à l'Université d'Ottawa au Canada : *« Les technologies de la parole »*
- Fiona ROSSETTE, Professeur des Universités, Directrice de Master à l'Université de Nanterre : *« L'art oratoire face aux nouvelles technologies »*
- Heping LIU, Directrice honoraire de l'Ecole d'Interprétation de la BLCU : *« Nouvelles technologies à distance dans la formation des interprètes »*

11h30 - Discussion
Animée par Ludovica MAGGI, enseignante-chercheure à l'ISIT, Interprète de conférence

12h à 13h - Clôture du colloque